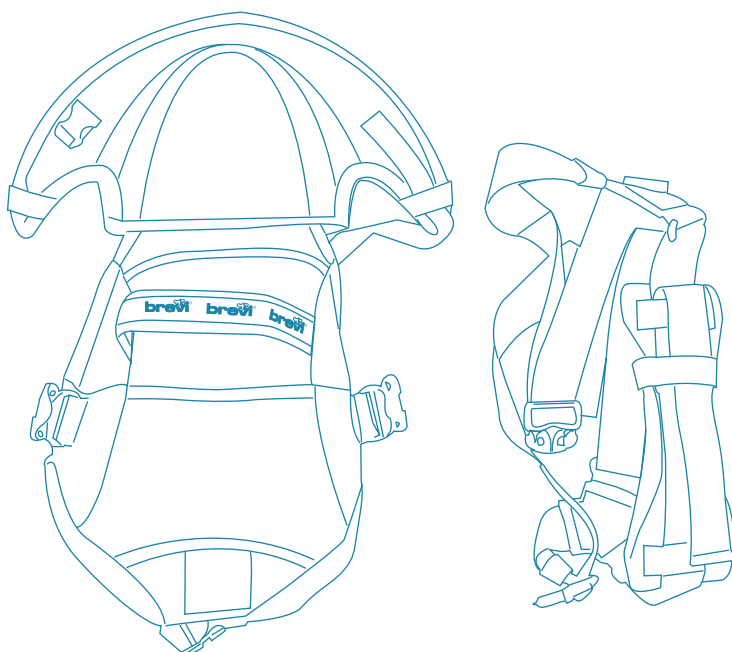




**IMPORTANTE ! CONSERVARE PER RIFERIMENTO
FUTURO**

IMPORTANT ! RETAIN FOR FUTURE REFERENCE



I Istruzioni d'uso

P Instruções de utilização

RUS Инструкция по применению

GB Instructions for use

SLO Navodila za uporabo

S Bruksanvisning

D Gebrauchsanweisung

PL Instrukcja użycia

NL Gebruiksaanwijzing

F Notice d'emploi

H Használati útmutató

GR Οδηγίες χρήσεως

E Instrucciones de uso

HR Uputstva za upotrebu

RO Instrucțiuni de folosire

D

WICHTIG! FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN.

F

IMPORTANT! À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

E

IMPORTANTE! GARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA FUTURAS CONSULTAS.

P

IMPORTANTE! CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES PARA FUTURAS CONSULTAS.

SLO

POMEMBNO! SHRANITE ZA KASNEJŠO UPORABO!

PL

WAZNE! PRZECZYTAJ UWAŻNIE INSTRUKCJE OBSŁUGI PRZED UZYCIEM I ZACHOWAJ JA W RAZIE POTRZEBY.

H

**FONTOS! TARTSA MEG A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT
JÖVŐBELI REFERENCIÁNAK.**

HR

**VAŽNO! SPREMITE UPUTE ZA NAKNADNU UPUTRE-
BU !**

RUS

**ВНИМАНИЕ! СОХРАНИТЬ ДЛЯ БУДУЩЕГО
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

S

VIKTIGT! SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK.

NL

**BELANGRIJK ! BEWAREN OM LATER TE KUNNEN
RAADPLEGEN.**

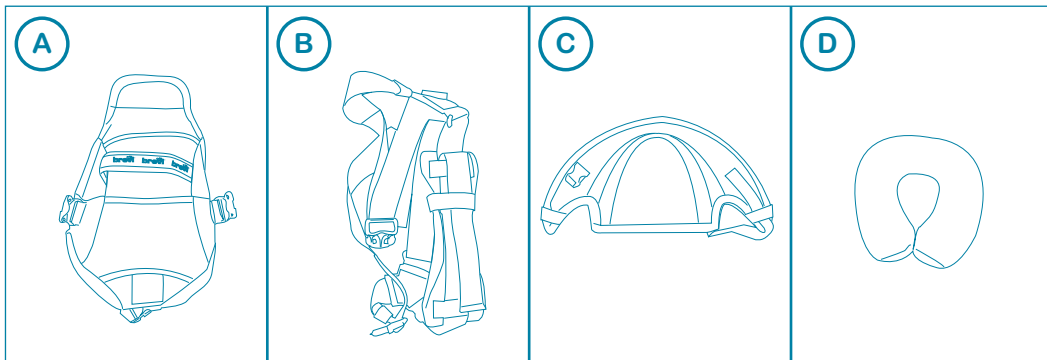
GR

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΓΙΑ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ
ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΕΙΣ.**

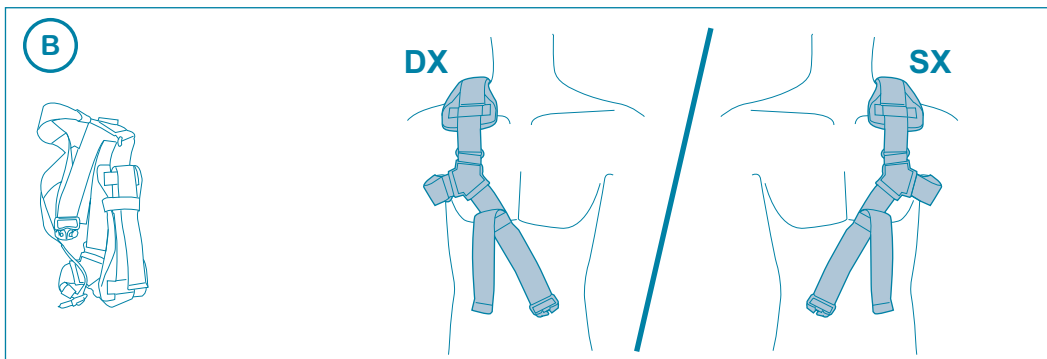
RO

**IMPORTANT! PASTRATI-LE PENTRU INFORMATIILE
VIITOARE.**

COMPONENTI • COMPONENTS • BESTANDTEILE • COMPOSANTS • COMPONENTES • COMPONENTES • SESTAVNI DELI • CZESCI • ELEMEI • DIJELOVI • КОМПОНЕНТЫ • DELAR • ONDERDELEN • KOMMATIA • COMPONENTE

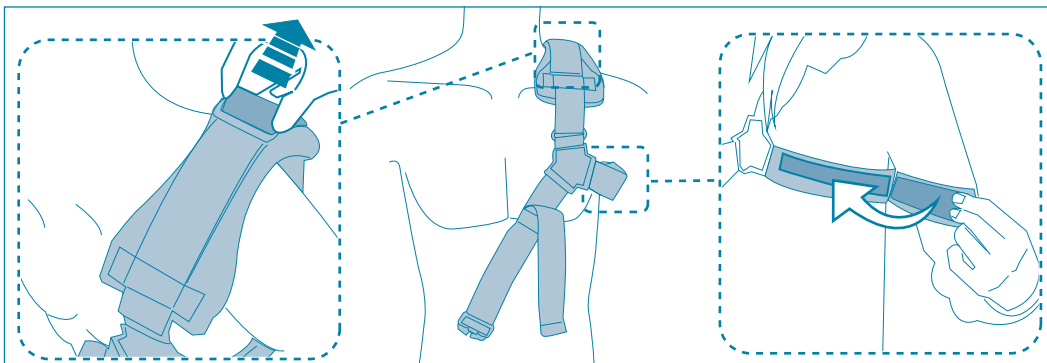


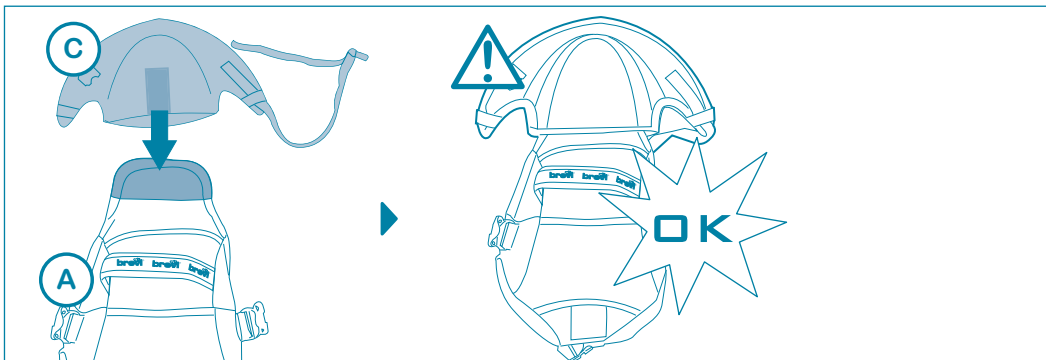
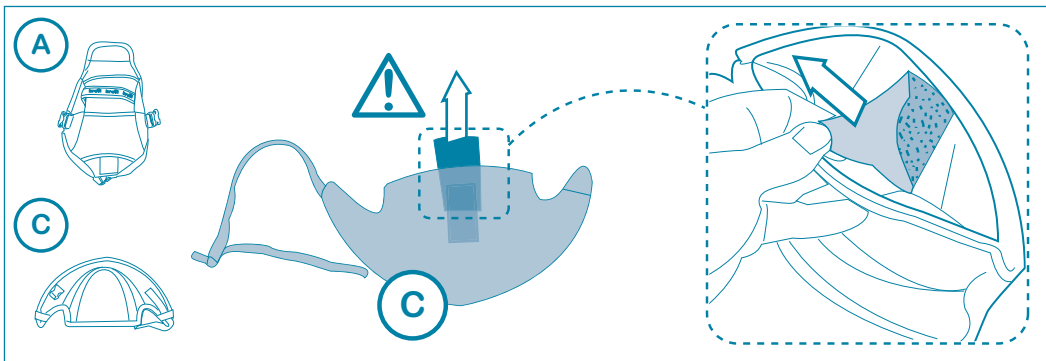
UTILIZZO • USE • VERWENDEN • UTILISATION • UTILIZACION • UTILIZAÇÃO • UPORABA • UŻYTKOWANIE • A HASZNÁLAT MÓDJA • UPOTREBA • ИСПОЛЬЗОВАНИЕ • ANVÄNDNING • GEBRUIK • ΧΡΗΣΗ • MODUL DE UTILIZARE



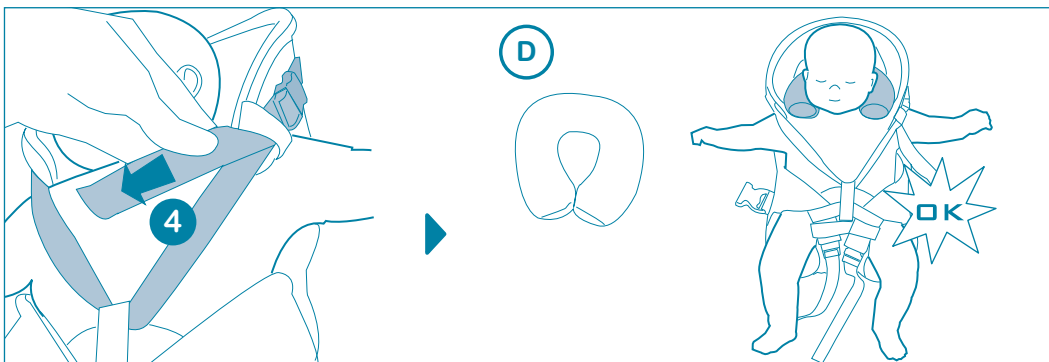
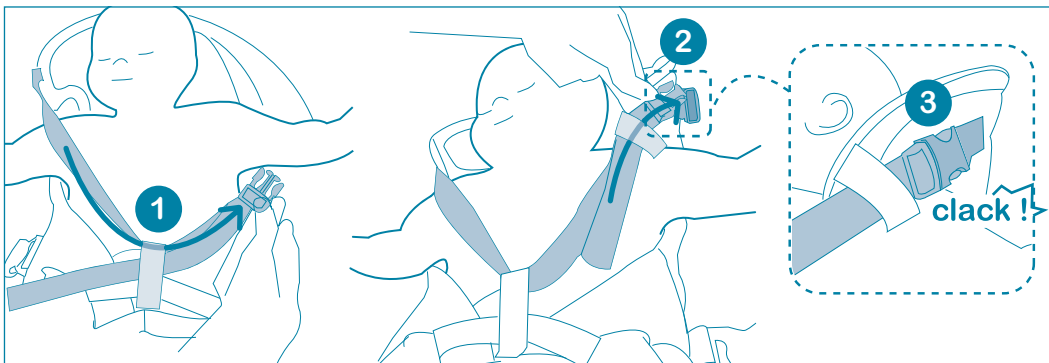
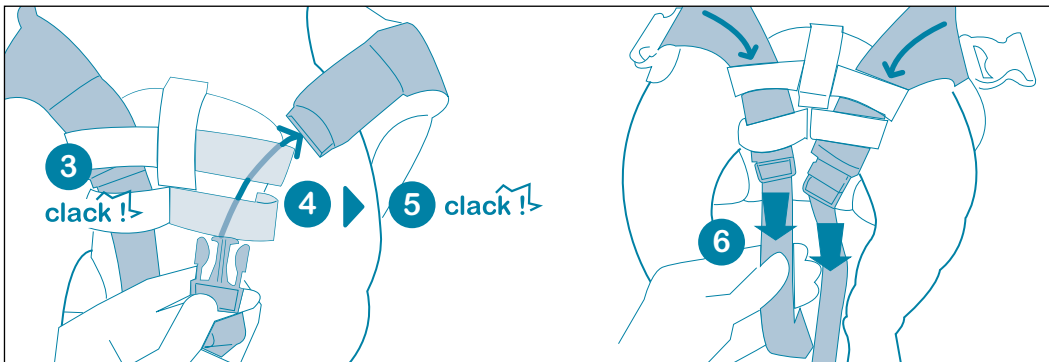
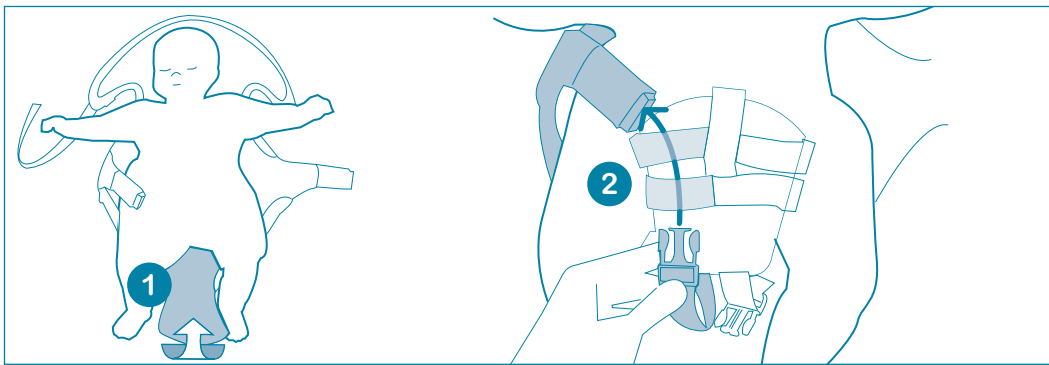


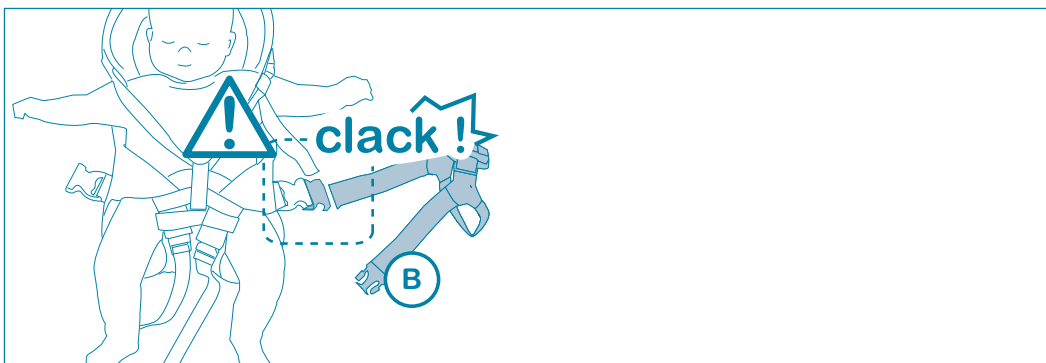
Lo spallaccio di supporto (componente B) può essere posizionato sia sulla spalla destra che sulla spalla sinistra • The support sholuderbelt (component B) can be positioned on both right and left shoulder • Der Tragriemen (Zubehoer B) kann entweder auf dem rechten oder linken Schulter angezogen werden • Le protège sangle peut être posé (composant B) soit sur l'épaule droite que sur l'épaule sinistre • La correa de soporte del hombro (componente B) puede ser posicionada sea sobre el hombro derecho que sobre el hombro izquierdo • A correia de suporte do ombro (componente B) pode ser colocada quer no ombro direito quer no ombro esquerdo • Jermensko oporo (sestavni del X) lahko namestite bodisi na desno kot na levo ramo • Szelka naramienna (element X) może być noszona zarówno na prawym, jak i na lewym ramieniu • A válltámasz (B elem) a jobb vagy a bal vállra is helyezhető • Naramenica (dio B) se može postaviti, kako na desno, tako i na lijevo rame • Наплечный ремень (компонент В) можно надевать как на правое, так и на левое плечо • Axelremmen(komponent B) kan användas både på höger eller vänster sida • De draagriemen (component B) kunnen zowel op de linker als rechter schouder gedragen worden • Το λουρί υποστήριξης (συστατικό στοιχείο X) μπορεί να τοποθετηθεί είτε στο δεξιό ώμο είτε στον αριστερό ώμο • Breteaua de umăr a suportului (component B) poate fi poziționată atât pe umărul drept cât și pe umărul stâng



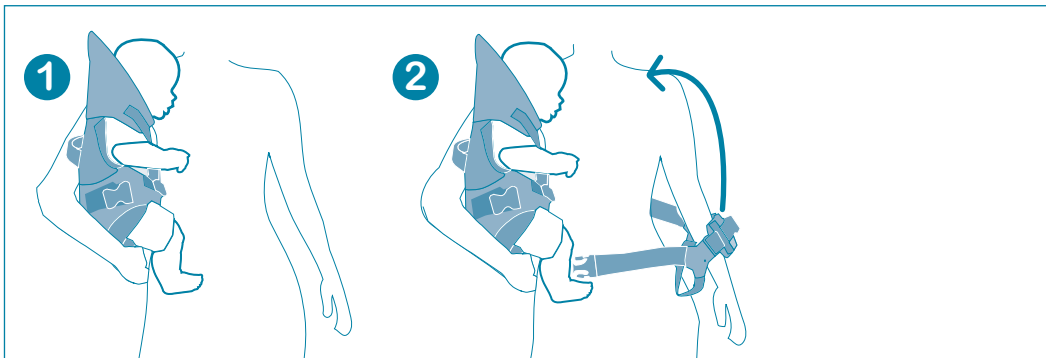


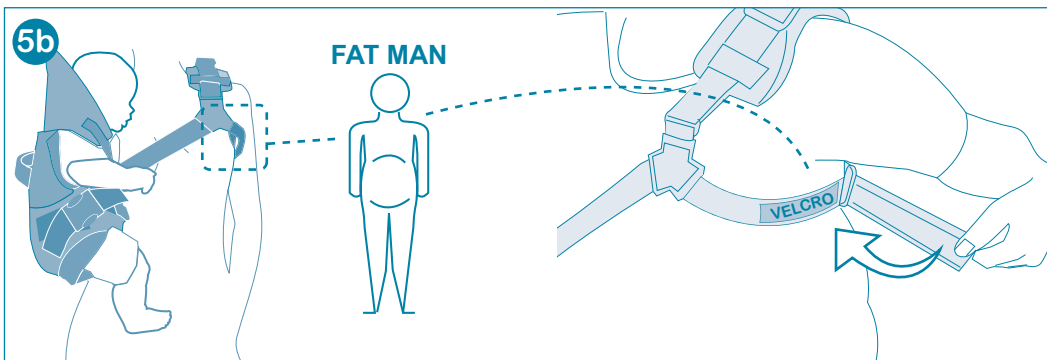
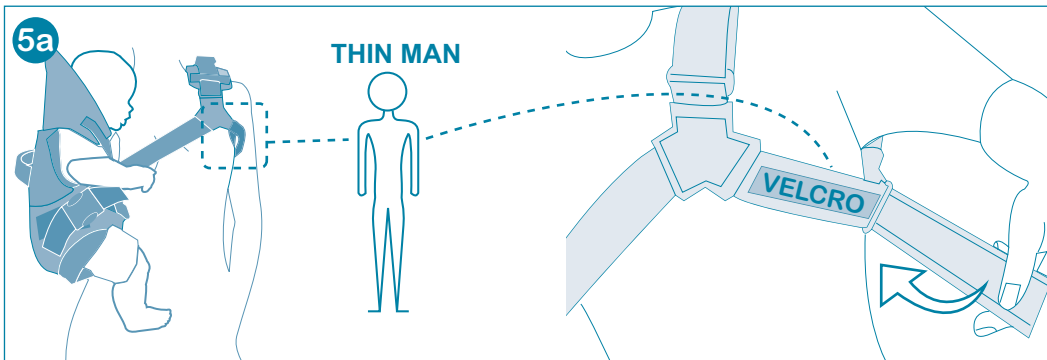
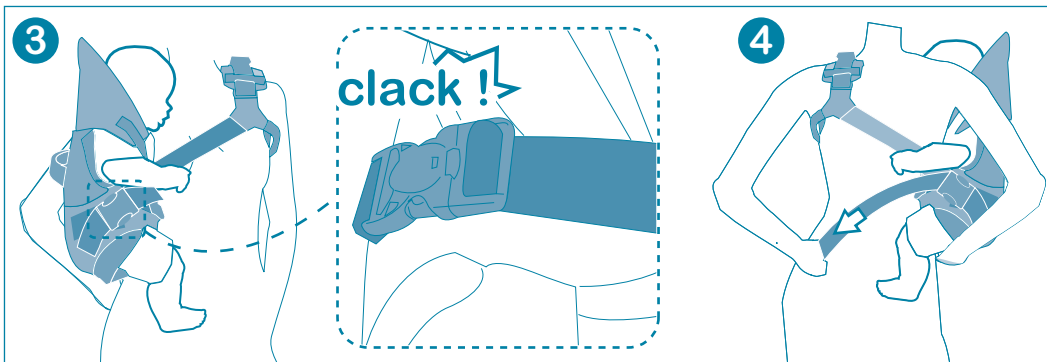
ATTENZIONE! Il poggiatesta (componente C) è obbligatorio per bambini di età inferiore ai 6 mesi • **ATTENTION!** the Headrest (component C) is obligatory for children younger than 6 months old • **ACHTUNG!** Die Kopfstütze (Zubehoer C) ist fuer Kinder unter 6 Monaten verbindlich • **ATTENTION!** Pour les moins de 6 mois, l'utilisation de la capuche (composant C) est obligatoire • **ATENCIÓN!** El apoyacabeza (componente C) es obligatorio para niños de edad inferior a 6 meses • **ATENÇÃO!** O apoio-cabeça (componente C) é obrigatório para crianças com idade inferior a 6 meses • **ΟΠΟΖΟΡΙ-ΛΟ!** Opornik za glavo (del C) je obvezen za otroke pod 6. mesecem starosti • **WAZNE!** Zagłówek (element C) jest konieczny dla dzieci w wieku poniżej 6 miesięcy • **FIGYELEM!** A fejtámaszt (C összetevő) 6 hónaposnál fiatalabb gyermekek számára kötelező • **UPOZORENJE!** Naslon za glavu (dio C) je obavezan za djecu mlađu od 6 mjeseci • **ВНИМАНИЕ!** Подголовник (компонент C) обязателен для детей младше 6 месяцев • **VARNING!** Huvudstödet (komponent C) är obligatorisk för barn under 6 månader • **LET OP!** De hoofdondersteuning (component C) is verplicht voor kinderen onder de 6 maanden • **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το Προσκέφαλο (συστατικό στοιχείο C) είναι απαραίτητο για τα παιδιά ηλικίας κάτω των 6 μηνών • **AVERTIZARE!** Tetiera (component C) este obligatorie pentru copiii mai mici de 6 luni.

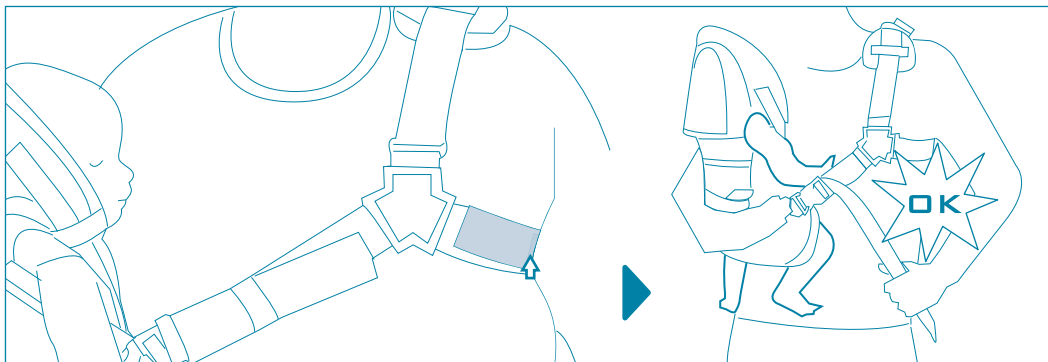




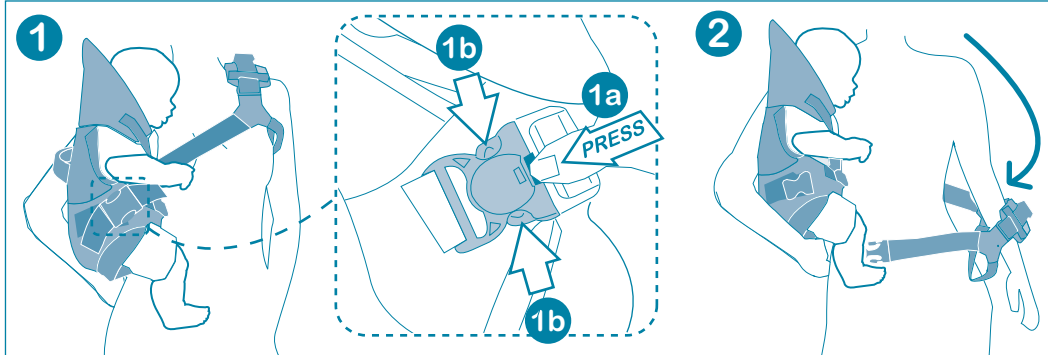
ATTENZIONE! Rispettare i colori degli attacchi: se il bambino poggerà sull'anca SINISTRA, fissare l'attacco GRIGIO dello spallaccio di supporto. Se il bambino poggerà sull'anca DESTRA, fissare l'attacco NERO dello spallaccio di supporto • **ATTENTION!** Respect the colours of the fasteners: if the child is fitted on the LEFT hip use the GREY fastners. If the child is fitted on the RIGHT hipp fix the BLACK fastner on the shoulderbelt • **ACHTUNG!** Die Farben der Schnallen muessen zusammenpassen: wenn das Kind auf der linken Hüfte getragen wird, schliessen Sie die graue Schnalle des Tragriemens. Wenn das Kind auf der rechten Hüfte getragen wird, schliessen Sie die schwarze Schnalle des Tragriemens • **ATTENTION!** Clipsez l'une des attaches du harnais avec l'attache de la coque correspondante, en respectant les couleurs: portage sur la hanche gauche, attache grise; portage sur la hanche droite, attache noire • **ATENCIÓN!** Respetar los colores de los enganches: Si el niño se apoyará sobre la cadera IZQUIERDA, fijar el enganche GRIS de la correa de soporte del hombro. Si el niño se apoyará sobre la cadera DERECHA, fijar el enganche NEGRO de la correa de soporte del hombro • **ATENÇÃO!** Respeitar as cores dos ganchos fixadores: se o bebé for descansar sobre a anca ESQUERDA, prenda o gancho fixador CINZENTO da correia de suporte do ombro. Se o bebé for descansar sobre a anca DIREITA, prenda o gancho fixador PRETO da correia de suporte do ombro • **OPOZORILO!** Upoštevajte barve sponk: če bo otrok naslonjen na LEVI bok, pritrdite SIVO sponko jermenskega sistema za nošenje. Če bo otrok naslonjen na DESNI bok pa pritrdite ČRNO sponko sistema za nošenje • **WAZNE!** Należy zwracać uwagę na kolory klamer: jeżeli dziecko opiera się na LEWYM biodrze, przymocować SIWĄ klamrę szelki naramiennej. Jeżeli dziecko opiera się na PRAWYM biodrze, przymocować CZARNĄ klamrę • **FIGYELEM!** Tartsa be a bekötési színeket: ha a gyermek BAL oldalra támaszkodik, akkor a SZÜRKE válltámaszt csatlakoztassa. Ha a gyermek a JOBB oldalra támaszkodik, akkor a FEKETE válltámaszt csatlakoztassa • **UPOZORENJE!** Pridrżavajte se boja na priključcima: ako će dijete biti oslonjeno na LIJEVI bok, pričvrstite SIVI priključak naramenice. Ako će dijete biti oslonjeno na DESNI bok, pričvrstite CRNI priključak na naramenicu • **ВНИМАНИЕ!** Соблюдать цвета креплений: если ребеное помещается на ЛЕВОЕ бедро, использовать СЕРОЕ крепление ремня. Если ребенок помещается на ПРАВОЕ бедро, использовать ЧЕРНОЕ крепление • **VAR-NING!** Respektera färgerna på fästena: om barnet sätts på VÄNSTER höft, sätt fast det GRÅA fästet. Om barnet sätts på HÖGER höft, sätt fast det SVARTA fästet • **LET OPI!** Respektee de kleuren van de bevestigingen: wanneer het kind op de linker heup gedragen wordt, sluit dan de grijze bevestiging. Wanneer het kind op de rechter heup gedragen wordt, sluit dan de zwarte bevestiging • **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Να τηρείτε τα χρώματα των συνδέσεων: εάν το παιδί θα στηριχτεί στο ΑΡΙΣΤΕΡΟ ισχίο, στερεώστε τη ΓΚΡΙ σύνδεση του λουριού υποστήριξης. Εάν το παιδί θα στηριχτεί στο ΔΕΞΙ ισχίο, στερεώστε τη ΜΑΥΗ σύνδεση του λουριού υποστήριξης • **AVERTIZARE!** Respectați culorile prinderilor: dacă copilul se va rezema pe șoldul STÂNG, fixați prinderea GRI a bretelei suportului. Dacă copilul se va rezema pe șoldul DREPT, fixați prinderea NEAGRĂ a bretelei suportului.



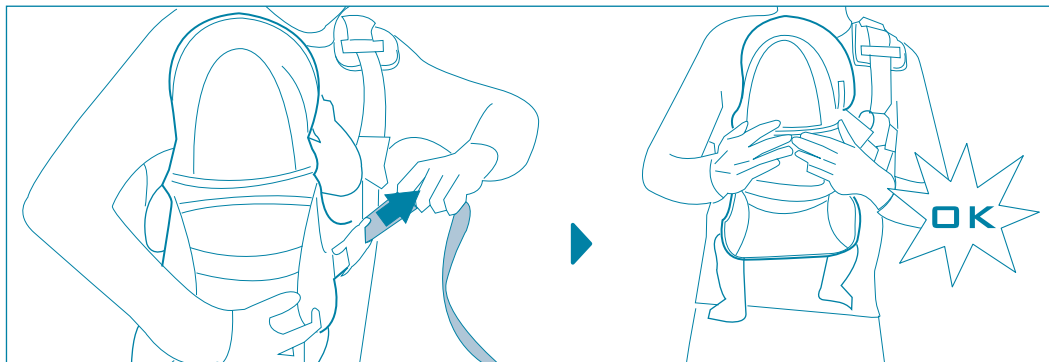




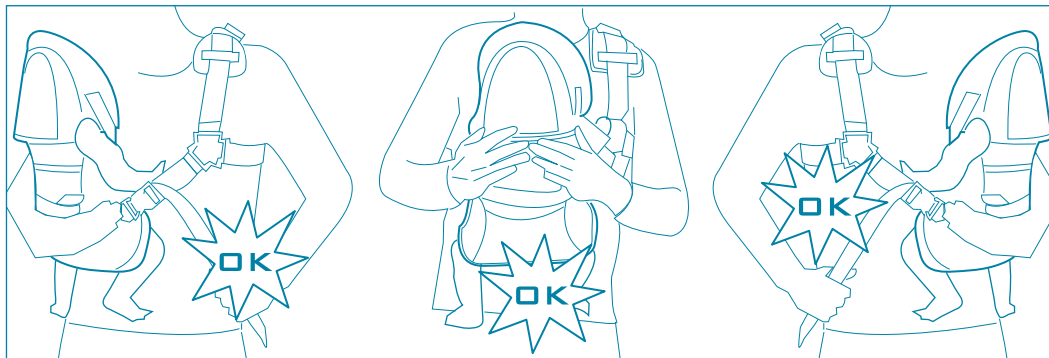
PER TOGLIERE IL BAMBINO • REMOVING THE BABY • IHR BABY VON DER TRAGE HEBEN
• SORTIR LE BÉBÉ • SACAR EL NIÑO DE LA MOCHILA • RETIRAR A CRIANÇA • JEMANJE
OTROKA IZ KENGORUJA • WYJMOWANIE DZIECKA • A CSECSEMŐ KIVÉTELE • VAĐENJE
DIJETETA IZ NOSILJKE • ВЫНУТЬ РЕБЕНКА ИЗ РЮКЗАКА • TA UR BARNET UR BÄRSELET •
HET KIND UIT DE DRAAGZAK HALEN • ΓΙΑ ΝΑ ΒΓΑΛΕΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ • SCOATEREA COPILULUI
DIN MARSUPIU

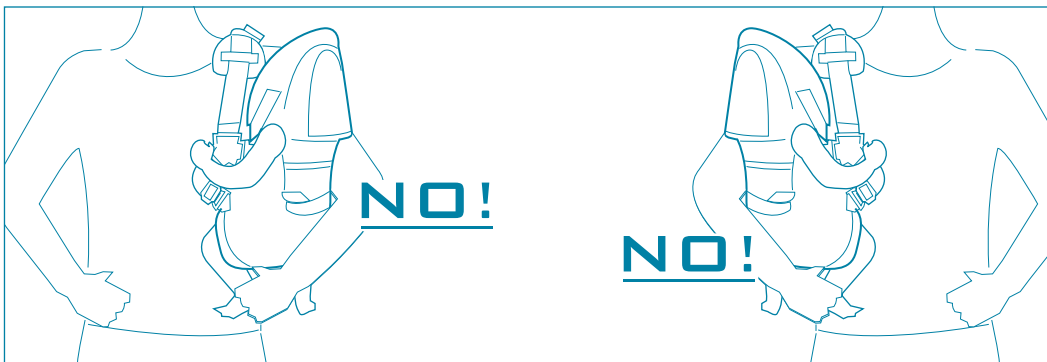
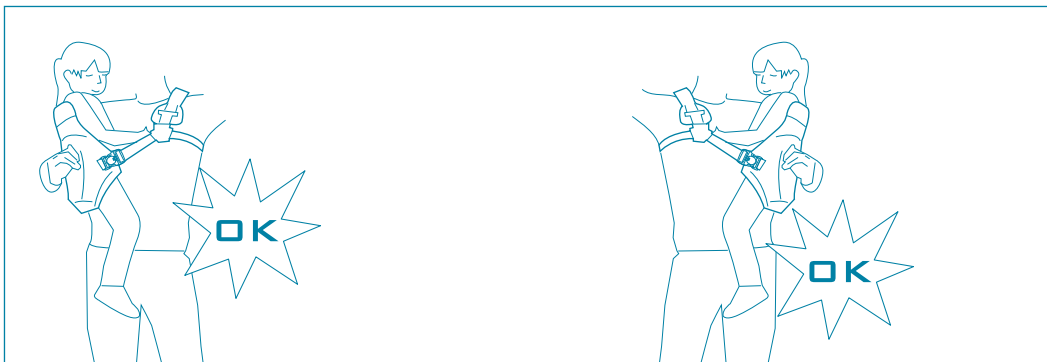


Utilizzo nella posizione frontale: dalla nascita a 4 mesi • Use in frontal position: from birth up to 4 months • Gebrauch Vorderseite: vom Geburt bis zu 4 Monaten • Utilisation dans la position frontale: de la naissance à 4 mois • Utilización en posición frontal: desde el nacimiento hasta 4 meses • Utilizar na posição frontal: desde o nascimento até aos 4 meses • Uporaba v položaju proti svetu: od rojstva do 4. meseca • Korzystanie w pozycji przedniej: od urodzenia do 4 miesięcy • Elülső helyzetben használat: 4 hónapos korig • Upotreba u prednjem položaju: od rođenja do 4 mjeseca • Использование фронтального положения: использовать с рождения до 4 месяцев • Användning i frontal position: från födsel upp till 4 månader • Gebruik in de frontale positie: van geboorte tot 4 maanden • Χρήση σε πρόσθια θέση: από τη γέννηση έως 4 μήνες • Utilizare în poziția frontală: pentru copii de minim 4 luni.



CONFIGURAZIONI CONSENTITE • POSSIBLE CONFIGURATIONS • ZULÄSSIGE KONFIGURATIONEN • CONFIGURATIONS POSSIBLES • CONFIGURACIONES PERMITIDAS • CONFIGURAÇÕES PERMITIDAS • DOVOLJENE KONFIGURACIJE • DOZWOLONE KONFIGURACJE • MEGENGEDETT ÖSSZEÁLLÍTÁS • DOPUŠTENE POSTAVKE • РАЗРЕШЕННЫЕ КОНФИГУРАЦИИ • MÖJLIGA KONFIGURATIONER • TOEGESTANE CONFIGURATIES • ΕΠΙΤΡΕΠΟΜΕΝΟΙ ΤΡΟΠΟΙ ΧΡΗΣΗΣ • CONFIGURAȚII PERMISE





Gentile Cliente, la ringraziamo per aver scelto un prodotto Brevi. Conforme alla norma di sicurezza EN 13209-2:2005.

Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso e conservarle per riferimento futuro. qualora queste istruzioni venissero disattese, ne potrebbero derivare lesioni al bambino.

Non utilizzare mai il marsupio diversamente da come indicato sul libretto di istruzioni.

AVVERTENZA

— A) **AVVERTENZA:** Quando si utilizza il marsupio, siate consapevoli che la stabilità dello stesso può essere compromessa dai movimenti del bambino e/o di chi lo indossa.

— B) **AVVERTENZA:** Piegarsi in avanti con molta cautela.

— C) **AVVERTENZA:** Il marsupio non è adatto alle attività sportive.

Il marsupio è inteso per l'utilizzo con bambini tra 3,5 e 15 kg di peso.

Verificare che tutte le fibbie, cinghie e regolazioni siano assicurate prima dell'uso. Sorreggere sempre il bambino finché il marsupio non è correttamente agganciato. Non piegarsi sulla vita quando ci si china verso il basso; piegarsi sulle ginocchia per assicurarsi che il bambino rimanga nel marsupio. Tenere il bambino con una mano quando ci si piega oppure quando ci si gira velocemente. Siate consapevoli che azioni ed attività che normalmente non si considerano pericolose (come cucinare, pulire, correre, sciare, andare in bicicletta, cavalcare o usare veicoli motorizzati di qualunque tipo, ecc.) possono essere pericolose per il bambino. Ricordarsi che il bambino, all'interno del marsupio, risentirà dei cambiamenti climatici prima di chi lo trasporta. Non utilizzare il marsupio con più di un bambino alla volta. Non lasciare mai il bambino incustodito. Non lasciare il bambino nel marsupio quando non è indossato. Questo marsupio non deve essere utilizzato come un seggiolino per auto. Questo marsupio non deve essere utilizzato per portare un bambino sulla schiena e non dovrebbe essere indossato da persone che soffrono di problemi alla schiena. L'utilizzatore deve ispezionare il prodotto prima di ogni utilizzo per rilevare eventuali scuciture, lacerazioni o parti mancanti. Non utilizzare il marsupio se si sono rilevati tali problemi.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Seguire le indicazioni di lavaggio riportate sull'etichetta di manutenzione presente sul prodotto. Dopo ogni lavaggio controllare la consistenza del tessuto e delle cuciture. Controllare periodicamente il marsupio per verificare eventuali scuciture, danneggiamenti o parti mancanti, in tal caso non utilizzare il prodotto.

Attenzione: per evitare rischi di soffocamento, togliere sempre il sacco di plastica prima di utilizzare il prodotto o tenerlo lontano dalla portata dei bambini, oppure distruggerlo. Usare solo accessori o ricambi raccomandati da Brevi srl. Potrebbe essere pericoloso utilizzare accessori non approvati da Brevi srl.

Dear Customer, thank you for choosing a Brevi product. This product complies with EN 13209-2:2005 safety standards.

Read the instructions carefully before use and keep them for future reference. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.

Never use the baby carrier in different ways than those indicated in the user manual.

WARNING

— A) **WARNING:** Be aware of that the stability of the baby carrier might be compromised from movements of the child or the adult wearing the baby carrier.

— B) **WARNING:** Bend carefully.

— C) **WARNING:** The baby carrier is not designed for sports.

The baby carrier is suitable for children that weighs between 3,5 and 15 kgs.

Make sure that all the belts and buckles are securely fastened before use. Always support the baby until the baby carrier is correctly fastened. Do not bend on waist, always bend on knees to make sure the baby stays in vertical position in the baby carrier. Always hold the baby with one hand when bending or making quick moves. Be aware of that actions that are not normally dangerous, such as for example cooking, cleaning, running, skiing, horseback riding, riding a bike or a motor vehicle, might be dangerous for your child. Remember that the baby in the carrier will feel temperature changes before the one carrying it. Do not use the baby carrier with more than one child at the time. Never leave the baby unattended. Do not leave the baby in the carrier when it's not worn. This baby carrier is not made to be used as a child car seat. This baby carrier is not made to carry the baby on one's back and should not be used by somebody with back problems. Always make sure that no parts came unstitched or any part is missing before every use. Do not use the baby carrier if any of these problems reveals.

CLEANING AND MAINTENANCE

Refer to the care label attached to the fabric cover. After washing check that the fabric and seams are not worn or damaged. Check the seams of the baby carrier regularly to ensure that they are not worn or damaged and that no part is missing. If any part is worn or missing, do not use the product.

Warning: To avoid danger of suffocation, remove this plastic bag before using this product. This plastic bag should then be destroyed or kept away from babies and children.

Do not use accessories or replacement parts other than the ones approved by Brevi srl. The use of accessories not approved by Brevi srl could be dangerous.

Geschätzte Kundin, wir danken Ihnen für die Wahl eines Produkts Brevi.

Entspricht der Sicherheitsnorm EN 13209-2:2005.

Vor dem Gebrauch die vorliegende Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen und sie für spätere Verwendungen aufbewahren. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann für Ihr Kind ernsthafte Folgen hinsichtlich der Sicherheit haben.

Die Babytrage nur benutzen, wie auf den Gebrauchsanleitungen angegeben.

WARNUNG

— A) **WARNUNG:** Bitte achten Sie darauf, dass durch Bewegung des Kindes oder des Erwachsenen die Stabilität der Trage beeinträchtigt werden kann.

— B) **WARNUNG:** Bitte vorsichtig sein, wenn Sie sich nach vorne beugen.

— C) **WARNUNG:** Diese Babytrage ist für Sportaktivitäten nicht geeignet.

Gewichtbegrenzung für diese Babytrage: Mindestgewicht ist 3,5 Kg bis ca. 15 Kg Gewicht.

Vergewissen Sie sich vor Gebrauch, dass alle Gurte ordnungsgemäß eingestellt sind. Ihr Kind fest halten bis wann die Trage ordnungsgemäß angeschnallt ist. Wenn Sie sich nach unten beugen, bücken Sie sich nicht aus der Hüfte hinaus, sondern mit gebückten Knien. Halten Sie das Kind mit einem Hand, wenn Sie sich beugen oder sich rasch umdrehen. Achten Sie darauf, dass diese Trage beim Kochen, Putzen, Laufen, Skifahren, Reiten, Radfahren, Motorrad fahren nicht geeignet ist; diese Aktivitäten können für Ihr Kind gefährlich werden. Ein in der Trage sitzendes Kind kann den Temperaturwechsel vorher fühlen, als der Erwachsene. Geeignet für das Tragen eines einzigen Kindes. Das Kind nie unbeaufsichtigt lassen. Wenn Sie die Trage nicht anlegen, lassen Sie nicht Ihr Kind drin liegen. Bitte verwenden diese Trage nicht als Autositz. Diese Babytrage nicht als Rückentrage benutzen; Leute mit Rückenschmerzen sollten die Trage nicht anlegen. Überprüfen Sie die Trage vor Gebrauch, um eventuelle Festigkeit der Nähte, fehlende Bestandteile oder Defekte festzustellen. Verwenden Sie bitte niemals eine beschädigte Babytrage.

PFLEGE UND REINIGUNG

Beachten Sie die Reinigungshinweise auf dem Etikett. Kontrollieren Sie nach jeder Wäsche die Konsistenz des Stoffs und der Nähte. Prüfen Sie regelmäßig die Babytrage auf eventuell aufgetrennte Nähte, Beschädigungen oder fehlende Teile. Bei Beschädigungen jeglicher Art darf das Produkt nicht mehr verwendet werden

Vorischt: Um erstickungsgefahr zu vermeiden, entfernen und entsorgen alle plastikverpackungen vor dem gebrauch oder ausser reichweite von kindern aufbewahren.

Verwenden Sie nur Ersatzteile oder Zubehöerteile, die vom Hersteller anerkannt sind. Es könnte gefährlich sein, Zubehöerteile zu benutzen, die nicht von Brevi anerkannt sind.

FRANÇAIS

Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez en préférant un produit Brevi.

Conforme aux exigences de sécurité
Conforme à la norme EN 13209-2:2005.

À lire attentivement. Si vous ne respectez pas ces instructions, la sécurité de votre enfant pourrait en être affectée.

Ne jamais utiliser le porte bébé pour une utilisation autre que celle expliquée dans la notice.

AVERTISSEMENT

— A) **AVERTISSEMENT:** L'équilibre de la personne peut être affecté par tout mouvement qu'elle et l'enfant peuvent faire.

— B) **AVERTISSEMENT:** Ne se pencher en avant qu'avec précaution.

— C) **AVERTISSEMENT:** Le porte-enfant n'est pas adapté aux activités sportives.

L'utilisation de ce porte bébé est destiné pour porter des enfants d'un poids minimal de 3.5 kg / maximal 15 kg.

Avant toute utilisation, s'assurer que toutes les boucles, les sangles et les réglages sont verrouillés. Soutenir toujours le bébé jusqu'à ce que le porte-bébé soit correctement bouclé. Ne pas se plier en avant lorsqu'on s'incline vers le bas; se plier sur les genoux de manière à ce que le bébé ne tombe pas au-dehors du porte-bébé. Tenir toujours le bébé avec une main lorsqu'on se plie ou on se tourne rapidement. Sachez que les actions et les activités qui normalement ne sont pas considérées comme dangereuses (par exemple cuisiner, faire le ménage, courir, faire du ski, aller en vélo, monter à cheval et utiliser tout véhicule à moteur, etc.) pourraient être dangereuses pour le bébé. Toujours se souvenir que le bébé dans le porte-bébé ressent des changements climatiques avant la personne qui le transporte. Ne jamais placer plus d'un bébé dans le porte-bébé. Ne jamais laisser le bébé sans surveillance. Ne pas laisser le bébé dans le porte-bébé si on ne l'utilise pas. Ce porte-bébé ne peut pas être utilisé comme siège-auto. Ce porte-bébé ne doit pas être utilisé pour porter les bébés sur le dos et ne doit pas être porté par des personnes qui souffrent de problèmes au dos. L'utilisateur doit vérifier le produit avant toute utilisation de manière à vérifier les éventuelles décousures, lacérations ou pièces manquantes. Ne pas utiliser le porte-bébé si l'un de ces problèmes a été constaté.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Suivre les instructions de lavage sur l'étiquette d'entretien présente sur le produit. Après chaque lavage, contrôler l'état du tissu et des coutures. Contrôler régulièrement le porte-bébé pour vérifier si certaines parties sont décousues, déchirées, abîmées ou manquantes. Si tel est le cas, ne pas utiliser le porte-bébé.

N'utilisez pas d'autres pièces de rechange ou accessoires que celles recommandées par la Sté Brevi srl. L'utilisation d'accessoires n'ayant pas été approuvés par Brevi srl peut se révéler dangereuse.

Attention: pour éviter des risques de suffocation, toujours enlever la protection plastique avant d'utiliser le produit et la tenir hors de portée des enfants, ou bien la détruire.

ESPAÑOL

Estimado Cliente, gracias por escoger un producto Brevi.
Producto conforme a la normativa EN 13209-2:2005.

Leer estas instrucciones detenidamente antes de usarlo y conservarlas para referencia futura. La

seguridad del niño puede verse afectada si no se siguen estas instrucciones.

No utilizar jamás la mochila portabebé para otro uso que no sea el indicado en las instrucciones.

ADVERTENCIA

— A) **ADVERTENCIA:** Cuando se utiliza la mochila, recordar-se siempre de que la estabilidad puede ser comprometida por los movimientos del niño y/o de quien la usa.

— B) **ADVERTENCIA:** Reclinarse hacia delante con mucho cuidado.

— C) **ADVERTENCIA:** La mochila no es apta para realizar actividades deportivas.

La mochila portabebé se utiliza con niños que pesen entre 3,5 y 15 kg.

Controlar que todas las hebillas, arneses y ajustes estén bien sujetos antes del uso. Sostener bien al niño hasta que la mochila no esté enganchada correctamente. Sentarse mientras se pone y se saca al niño de la mochila. No doblar la cintura cuando uno se agacha; doblar las rodillas para asegurarse de que el niño no se mueva de la mochila. Agarrar al niño de una mano cuando uno se reclina o cuando se hacen movimientos rápidos. Mochila para estar de pie y caminar. Es importante recordar que hay actividades que normalmente no son peligrosas como cocinar, limpiar, correr, esquiar, andar en bicicleta, cabalgar o usar vehículos motorizados de cualquier tipo, etc. pero que pueden ser peligrosas para el niño. Recordarse de que el niño, adentro de la mochila, sentirá el cambio de temperatura antes que el portador. No utilizar la mochila con más de un niño por vez. Nunca dejar al niño sin vigilancia. No dejar el niño dentro de la mochila cuando no se la lleva consigo. Esta mochila no debe utilizarse como una silla de coche. Esta mochila no debe utilizarse para llevar al niño en la espalda; tampoco debe ser utilizada por personas que padecen dolores de espalda. No aplicar en la mochila accesorios, piezas o componentes que el fabricante no ha suministrado. El usuario debe inspeccionar el producto antes del uso para identificar las partes que podrían estar descosidas, rotas o faltantes. No utilizar la mochila si se han notado estas carencias. Conservar el material del embalaje fuera del alcance de los niños para evitar peligro de sofocación.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Seguir las indicaciones de la etiqueta de lavado. Después de cada lavado controle la consistencia del tejido y de las costuras. Controle periódicamente el Marsupio para verificar que no se haya descosido, dañado o bien que no falte alguna de sus partes: en tal caso no utilice el producto.

Atención: Para evitar riesgo de asfixia, quite la protección plástica antes de usar el producto. Tener la protección plástica lejos del niño o tirarla en una recogida de basuras.

Usar sólo accesorios o recambios aconsejados por Brevi Srl. El uso de accesorios no aprobados por Brevi Srl podría ser peligroso.

PORTUGUÊS

Prezado Cliente, obrigado por ter escolhido um produto Brevi. Produto em conformidade com a norma de segurança EN 13209-

2:2005.

Leia atentamente as instruções antes do uso do marsúpio e guarde-as para futuras consultas.

Caso estas instruções não sejam respeitadas há perigo de lesões para o bebé.

Não utilizar nunca o Marsúpio a não ser conforme as indicações do manual de instruções.

ADVERTÊNCIA

— A) **ADVERTÊNCIA:** Quando utilizar o marsúpio Brevi Pod, tenha consciência de que a estabilidade do mesmo poderá ficar comprometida pelos movimentos da criança ou de quem a utiliza.

— B) **ADVERTÊNCIA:** Inclinarse para a frente com muita cautela.

— C) **ADVERTÊNCIA:** O marsúpio Brevi Pod não está adaptado para a realização de actividades desportivas.

O marsúpio Brevi Pod é apropriado para crianças entre os 3,5 e 15 kg de peso.

Verificar se todos os fechos, cintos e regulações estão em boas condições antes da sua utilização. Segurar sempre a criança até que o marsúpio Brevi Pod esteja correctamente ajustado. Permanecer sentado enquanto se coloca ou retira a criança do marsúpio Brevi Pod. Não se inclinar para baixo pela cintura; baixar-se pelos joelhos para assegurar que a criança permanece no marsúpio Brevi Pod. Segurar a criança com uma mão quando se quiser baixar ou quando se virar rapidamente. O marsúpio Brevi Pod foi concebido para ser utilizado por adultos e apenas para estar de pé e caminhar. Tenha consciência de que as actividades que normalmente não se consideram perigosas (como cozinhar, limpar, esquiar, andar de bicicleta, montar a cavalo ou usar qualquer tipo de veículo motorizado) poderão ser perigosas para a criança. Lembre-se de que a criança, no interior do marsúpio Brevi Pod, sentirá as mudanças climáticas antes do adulto que a transporta. Não utilizar o marsúpio Brevi Pod para mais do que uma criança de cada vez. Não deixar a criança sem vigilância. Quando não estiver a ser utilizado, não deixar a criança no marsúpio Brevi Pod. O marsúpio Brevi Pod não deve ser utilizado como cadeira para o automóvel. O marsúpio Brevi Pod não deve ser utilizado para levar a criança às costas e não deve ser usado por pessoas que sofram de problemas de costas. Não utilizar acessórios, peças suplentes ou componentes que não tenham sido fornecidos pelo fabricante. O utilizador deve inspeccionar o produto antes de o utilizar, com o objectivo de identificar quaisquer falhas, deficiências ou partes em falta. Não utilizar o marsúpio Brevi Pod se forem identificados tais problemas. Manter o material de protecção longe do alcance das crianças para evitar o perigo de asfixia.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Seguir as indicações que se encontram na etiqueta de lavagem. Depois de cada lavagem, verifique o estado do tecido e das costuras. Controle o marsúpio regularmente para verifique o estado das costuras e a existência de eventuais danos ou componentes em falta. Se detectar algum componente danificado ou em falta, não utilize o produto.

Atenção: Para evitar o risco de asfixia, eliminar a protecção plástica antes de utilizar este artigo. Esta protecção plástica deve ser destruída ou mantida fora do alcance das crianças.

Não usar acessórios ou componentes que não os aprovados pela Brevi srl. O uso de acessórios não aprovados pela Brevi srl poderá ser perigoso.

SLOVENSKO

Spoštovani kupec, zahvaljujemo se vam, da ste izbrali prav izdelek Brevi.

Izdelano v skladu s standardom EN 13209-2:2005.

Pred uporabo natančno preberite navodila in jih shranite za morebitno kasnejšo uporabo. Neupoštevanje navodil lahko ogrozi varnost vašega otroka.

Kenguručka nikoli ne uporabljajte na načine, ki niso navedeni v navodilih.

OPOZORILO

— A) **OPOZORILO:** Zavedajte se, da lahko gibi otroka ali odraslega vplivajo na stabilnost kengoruja.

— B) **OPOZORILO:** Sklanjajte se previdno.

— C) **OPOZORILO:** Izdelek ni primeren za uporabo med športnimi aktivnostmi.

Kengoru Koala je primeren za otroke, težke med 3,5 in 15 kilogrami.

Pred vsako uporabo se prepričajte ali so pasovi in zaponke dobro in varno pritrjeni. Otroka pridržite vse dokler kengoru ni pravilno nameščen. Otroka nameščajte ali jemljite iz kenguručka sede. Kadar se boste sklanjali ali v primeru hitrih gibov, otroka vedno z eno roko pridržite. Kengoru Koala naj uporabljajo le odrasli takrat ko stojijo ali hodijo. Zavedajte se, da nekatere aktivnosti (npr. kuhanje, čiščenje, tek, smučanje, jahanje, vožnja s kolesom ali motorjem), ki po svoji naravi niso nevarne, lahko za vašega otroka v kengoruju predstavljajo izredno nevarnost. Pomnite, da malček v kengoruju zazna temperaturne spremembe pred tistim, ki ga nosi. Naenkrat je lahko v kengoruju le en otrok. Nikoli ne pustite otroka samega brez nadzora. Otroka ne pustite v kengoruju če ga ne uporabljate. Izdelek ni primeren za uporabo kot otroški avtosedež. Izdelek ni namenjen za nošenje otroka na hrbtni. Izdelka naj ne uporabljajo osebe, ki imajo težave s hrbtno. Nikoli ne uporabljajte dodatkov ali nadomestnih delov drugih proizvajalcev, temveč le priporočene s strani proizvajalca Brevi. Pred vsako uporabo se prepričajte ali so vsi deli izdelka dobro prišiti oz. ali morda kateri del manjka. V primeru kakršnih koli težav izdelka ne uporabljajte. Embalaže ne hranjite v neposredni bližini otroka, saj boste na ta način preprečili nevarnost davljenja oz. zadušitve.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Dodatna navodila za vzdrževanje so razvidna iz vsitka izdelka. Po pranju preverite, da tkanina ali šivi niso obrabljeni ali poškodovani. Redno preverjajte šive kengoruja in se prepričajte, da šivi niso obrabljeni ali poškodovani in, da noben del ne manjka. V nasprotnem primeru izdelka ne uporabljajte.

Opozorilo: Pred uporabo izdelka odstranite plastično vrečko in jo zavržite oz. shranite nedosegljivo otrokom. Na ta način boste preprečili nevarnost davljenja oz. zadušitve.

Uporabljajte le dodatke oz. nadomestne dele proizvajalca Brevi srl. Uporaba dodatkov, ki niso dobavljeni s strani proizvajalca Brevi, je lahko nevarna.

POLSKI

Szanowny kliencie, dziękujemy Ci za wybór produktu Brevi. Stosuje się do EN 13209-2:2005.

Przeczytaj instrukcję i zachowaj ją w razie potrzeby. Nie stosowanie się do zaleceń instrukcji może mieć wpływ na bezpieczeństwo dziecka.

Nie wolno używać nosidelka w sposób inny niż ten wskazany w instrukcji obsługi.

UWAGA

— A) **UWAGA:** Uważaj na stabilność dziecka w nosidelku, która może być narażona poprzez ruchy dziecka lub dorosłego.

— B) **UWAGA:** Ostrożnie się wyginaj.

— C) **UWAGA:** Nosidełko nie jest przystosowane do uprawiania sportu.

Nosidełko jest dostosowane dla dzieci o wadze od 3,5 do 15 kg.

Upewnij się, że wszystkie paski oraz klamry są zabezpieczone i prawidłowo zapięte przed użyciem. Zawsze podtrzymuj dziecko do momentu aż nosidełko jest poprawnie zapięte. Usiądź w trakcie umieszczania lub wyjmowania dziecka z nosidelka. Nie zginaj się w pasie, zawsze zginaj się na kolana upewniając się, że dziecko spoczywa bezpiecznie w nosidelku. Zawsze podtrzymuj dziecko jedną ręką schylając się lub wykonując szybkie ruchy. Nosidełko jest przeznaczone dla osób dorosłych jedynie podczas stania lub spacerów. Uważaj na czynności i przedmioty, które zazwyczaj nie są niebezpieczne np. gotowanie, sprzątanie, bieganie, jazda na nartach, na koniach, rowerze lub motorze, co mogą być niebezpieczne dla dzieci. Pamiętaj, że dziecko odczuje zmiany temperatury przed osobą, która je przenosi. Nie używaj nosidelka do przenoszenia więcej niż jednego dziecka w tym samym momencie. Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez opieki. Nie pozostawiaj dziecka w nosidelku kiedy nie jest założone. Nosidełko nie nadaje się do przewożenia dziecka w nim w samochodzie. Te nosidełko nie jest przeznaczone do zakładania na plecy a także nie może być używane przez osobę z problemami pleców. Nie zakładaj innych akcesoriów lub części zamiennych niż te rekomendowane przez producenta. Zawsze upewnij się, że wszystkie części są poprawnie dopasowane oraz żadna część nie jest brakująca. Nie używaj nosidelka jeżeli jakkolwiek z tych problemów się pojawi. Trzymaj opakowanie poza zasięgiem dziecka aby uniknąć ryzyka uduszenia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Zgodnie z metką dołączoną do materiału. Po każdym praniu należy sprawdzić wytrzymałość tkaniny oraz szwów. Okresowo kontrolować nosidełko; sprawdzać, czy nie jest ono rozprute, uszkodzone oraz czy nie brak jest elementów składowych. Jeśli tak, produkt nie powinien być używany.

Uwaga: Aby uniknąć ryzyka uduszenia, zdejmij te plastikową torbę przed rozpoczęciem użytkowania produktu. To plastikowe opakowanie powinno być następnie zniszczone lub utrzymywane z dala od dzieci.

Nie stosować akcesoriów lub części zamiennych innych jak te zatwierdzone przez Brevi srl. Użycie akcesoriów nie zatwierdzonych przez Brevi srl może być niebezpieczne w skutkach.

MAGYAR

Tisztelt vásárló! Köszönjük, hogy Brevi terméket választott. Ez a termék megfelel az EN 13209-2:2005 biztonsági előírásainak.

Figyelmesen olvassa el az utasításokat mielőtt használná és őrizze meg a jövőbeli hivatkozásokhoz. Gyermek biztonságát veszélyeztetheti, amennyiben nem követi az utasításokat.

Az övtáskát csakis a használati utasításban leírtak szerint használja.

FIGYELMEZTETÉS

- A) **FIGYELMEZTETÉS:** Legyen elővigyázatos, a csecsemőhordozó stabilitását befolyásolhatja a gyermek, illetve a csecsemőhordozót viselő felnőtt mozgása.
- B) **FIGYELMEZTETÉS:** Óvatosan hajoljon előre.
- C) **FIGYELMEZTETÉS:** A csecsemőhordozót nem sportolási célra tervezték.

A csecsemőhordozót 3,5 - 15 kg közötti súlyú gyermekekre tervezték.

Használat előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szíjakat és kapcsokat biztonságosan rögzítette. Mindig tartsa a csecsemőt, ameddig nem rögzítette helyesen a csecsemőhordozót. A csecsemő behelyezésekor vagy kivételekor üljön le. Ne derékből, hanem térdből hajoljon előre annak biztosítása érdekében, hogy a csecsemő a csecsemőhordozóban maradjon. Egyik kezével mindig tartsa meg a csecsemőt, ha előre hajol vagy gyors mozdulatokat tesz. A csecsemőhordozó álló vagy sétáló felnőttnek számára készült. Óvakodjon olyan dolgoktól, melyek normál helyzetben nem veszélyesek, mint például főzés, takarítás, futás, sielés, lovaglás, kerékpározás vagy motorozás, mivel ezek veszélyesek lehetnek gyermekére. Tartsa szem előtt, hogy a csecsemő a csecsemőhordozóban érzi a hőmérsékletváltozásokat, mielőtt valaki felvenné. Ne használja a csecsemőhordozót egyszerre egynél több gyermekkel. Soha ne hagyja a csecsemőt felügyelet nélkül. Ne hagyja a csecsemőt a csecsemőhordozóban, ha nem viseli azt. Jelen csecsemőhordozó nem arra készült, hogy gépjármű-gyermekülésként használják. Jelen csecsemőhordozó nem arra készült, hogy a csecsemőt a hátán szállítsák, és nem használható hátproblémáktól szenvedő csecsemővel. Ne használjon a gyártó által ajánlottaktól eltérő tartozékokat. Használat előtt mindig győződjön meg arról, hogy egyetlen alkatrész sem kapcsolódott szét, illetve nem hiányzik. Ne használja a csecsemőhordozót, ha ezen problémák bármelyike felmerül. Tartsa a csomagolóanyagokat távol a csecsemőtől a fulladás kockázatának elkerülése érdekében.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A kezelési útmutató az anyagba varrt címkén található. Mosás után ellenőrizze, hogy az anyag és a varrás nem használódott-e el, nem szakadt-e ki. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a kenguru varrása nem károsodott-e, illetve hogy bármely alkatrész nem hiányzik-e. Ha bármely része elhasználódott vagy szakadt, ne használja a terméket.

Figyelem: A fulladás veszélyének elkerülése érdekében a termék használata előtt távolítsa el ezt a műanyag zacskót. A műanyag zacskót meg kell semmisíteni vagy tartsa távol a csecsemőtől és a gyermekektől.

A termékhez csak a Brevi srl által jóváhagyott tartozékokat használjon. A Brevi srl által nem jóváhagyott tartozékok használata veszélyes lehet.

HRVATSKI

Poštovani korisniče, zahvaljujemo na odabiru Brevi proizvoda. Proizvod je izrađen u skladu sa EN 13209-2:2005 standardom.

Pročitajte upute pažljivo prije upotrebe proizvoda te sačuvajte za naknadnu upotrebu. Sigurnost Vašeg djeteta može biti ugrožena ukoliko se ne pridržavate uputa opisanih u ovom priručniku.

Nikada ne upotrebljavajte nosiljku drugačije od načina navedenog u priručniku s uputama.

UPOZORENJE

- A) **UPOZORENJE:** Stabilnost nosiljke može biti poremećena od pokreta djeteta ili od odrasle osobe dok stavlja nosiljku.
- B) **UPOZORENJE:** Naginjte se oprezno.
- C) **UPOZORENJE:** Bebi nosiljka nije namijenjena za sportske aktivnosti.

Nosiljka je prikladna za djecu od 3,5 do 15 kg.

Osigurajte da sigurnosni pojasevi i zakačke budu stisnuti prije upotrebe. Uvijek držite dijete prije zatezanja sigurnosnih pojava. Sjeditite dok stavite ili skinite dijete iz nosiljke. Ne saginjte se preko struka, savijte se uvijek u koljenima kako biste bili sigurni da dijete ostaje u nosiljci. Držite uvijek dijete sa jednom rukom kada se saginjete ili radite brze pokrete. Bebi nosiljka namijenjena je da bude korištena sa strane odrasle osobe koja stoji ili šeta. Pazite se od aktivnosti koje normalno nisu opasne kao što su kuhanje, čišćenje, trčanje, skijanje, jahanje, vožnja biciklom ili motornog vozila, može biti opasno za Vaše dijete. Upamtite da će Vaše dijete u nosiljci osjetiti temperaturne promjene prije negoli osoba koja ga nosi. Ne koristite bebi nosiljku za više od jednog djeteta istovremeno. Nikada ne puštajte dijete bez nadzora. Dijete ne smije ostati sam u nosiljci. Ova nosiljka nije namijenjena za upotrebu kao auto sjedalica. Ova nosiljka nije predviđena da se nosi na leđima ili da ju nosi netko tko ima zdravstvenih tegoba sa leđima. Ne koristite dodatke ili rezervne dijelove koje nije preporučio proizvođač. Uvijek kontrolirajte ispravnost nosiljke. Ne koristite nosiljku ako je oštećena. Držite plastičnu ambalažu nosiljke daleko od djeteta kako biste izbjegli rizik gušenja.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Za održavanje proizvoda pogledajte upute na ušivnoj etiketi. Nakon pranja provjerite da tkanina i remen nije oštećeni. Provjerite remenje od nosiljke redovno kako bi osigurali da nisu istrošene ili oštećene i da ne dostaje niti jedan dio. Ukoliko je bilo koji dio oštećen ili nedostaje, ne koristite proizvod.

Upozorenje: Kako bi spriječili mogućnost gušenja, odstranite ovu plastičnu vrećicu prije nego upotrijebite proizvod. Ova plastična vrećica bi trebala biti bačena u smeće ili je držite dalje od dohvata djeteta.

Ne koristite dodatni pribor i rezervne dijelove osim onih koje preporuča proizvođač Brevi srl. Korištenje dodatnog pribora koje Brevi nije odobrilo može biti opasno.

РУССКИЙ

Уважаемый Клиент! Благодарим Вас за то, что Вы выбрали продукцию фирмы Brevi.

Перед использованием внимательно прочитайте инструкцию и сохраните ее на будущее. Несоблюдение данных инструкций, может стать причиной серьезных повреждений для ребенка.

Никогда не использовать сумку-кенгуру в целях, отличающихся от предусмотренных.

ВНИМАНИЕ

— А) **ВНИМАНИЕ:** При использовании рюкзака не забывайте, что его стабильность может быть нарушена движениями ребенка и/или взрослого.

— В) **ВНИМАНИЕ:** Будьте очень осторожны наклоняясь вперед.

— С) **ВНИМАНИЕ:** Рюкзак не предназначен для занятий спортом.

Рюкзак предназначен для детей весом от 3,5 до 15 кг.

Перед использованием удостоверьтесь в том что все пряжки и ремешки правильно закреплены. Всегда придерживайте ребенка в процессе закрепления рюкзака. Из соображений безопасности, присядьте, при необходимости наклониться в перед, не наклоняйтесь в талии. Не забывайте, что некоторые виды деятельности привычно не подразумеваемые опасными (такие как приготовление пищи, уборка, поездки на велосипеде и т.д.) могут быть опасны для ребенка. Не забывайте, что ребенок, находясь в рюкзаке, чувствует климатические изменения вперед человека, который его переносит. Рюкзак не предусмотрен для переноски более 1 ребенка. Не оставляйте ребенка без присмотра. Не оставляйте ребенка в не пристегнутом рюкзаке. Не предусмотрено использование рюкзака в качестве автокресла. Данный рюкзак не должен использоваться для переноски ребенка за спиной и не должен использоваться людьми страдающими заболеваниями спины. Перед каждым использованием настоятельно рекомендуется тщательно исследовать рюкзак на предмет наличия возможных повреждений (разрывов, разошедшихся швов, недостающих деталей). Не используйте рюкзак в случае обнаружения данных повреждений.

ИНСТРУКЦИИ ПО УХОДУ

Соблюдайте предписания по стирке указанные на этикетке. После стирки проверяйте целостность ткани и швов. Периодически проверяйте состояние изделия. Не пользуйтесь изделием, если разорваны швы, имеются повреждения или отсутствуют некоторые его части.

Внимание: Во избежание опасности удушья, перед использованием данного изделия настоятельно рекомендуется удалить пластиковую защиту. Используйте исключительно аксессуары и запчасти рекомендуемые фабрикой. Использование аксессуаров не одобренных фабрикой Brevi может быть опасно.

SVENSKA

Tack för att du valt Brevi. Följer europeisk standard EN 13209-2:2005.

Läs noggrant igenom dessa instruktioner och spara för framtida bruk. Om du inte följer dessa instruktioner kan ditt barn komma till skada.

Använd aldrig bårselet på annat sätt än det som beskrivs i instruktionsboken.

VARNING

— А) **VARNING:** Var medveten om att bårselets stabilitet och säkerhet kan påverkas av barnets eller den vuxnes rörelser.

— В) **VARNING:** Böj dig försiktigt.

— С) **VARNING:** Bårselet är inte anpassat för att sporta i.

Bårselet är anpassat för barn väger mellan 3,5 och 15 kg.

Försäkra dig om att alla bälten och spännen är ordentligt fastsatta innan användning. Håll alltid i barnet med ett stadigt tag tills bårselet är ordentligt fastspänt. Sitt ner när du sätter i eller tar ur barnet ur bårselet. Böj dig inte vid midjan utan med knäna så att du är säker på att barnet sitter säkert i bårselet. Håll alltid i barnet när du böjer dig framåt eller gör snabba rörelser. Var medveten om att saker som vanligtvis inte är farliga som t.ex att laga mat, städa, åka skidor, rida, cykla eller åka någon form av motorfordon kan vara farliga för barnet. Kom ihåg att barnet känner av temperaturskillnader innan den som bår selet gör det. Använd aldrig bårselet med mer än ett barn åt gången. Lämna aldrig barnet utan uppsyn. Lämna inte barnet i bårselet när det inte är buret. Bårselet är inte ämnat att användas som bilbarnstol. Detta bårsele är inte gjort för att bäras på ryggen och skall inte användas av någon med ryggproblem. Kontrollera alltid att inga sömnader gått upp eller att någon del saknas innan användning. Använd inte bårselet om något av dessa problem visat sig.

GENERELLA SKÖTSELÅD

Följ tvättråden på den fastsydda etiketten. Kontrollera tygets och sömmarnas tillstånd efter varje tvätt. Kontrollera regelbundet att inga sömmar gått upp på bårselen, att den inte har skadats eller att inga delar fattas. I detta fall får produkten inte användas.

Varning: för att undvika risk för kvävning ta bort plastskyddet innan användning. släng plastskyddet i avfallshantering eller förvara det utom barnets räckhåll.

Använd endast tillbehör och reservdelar som rekommenderats av företaget Brevi srl. Användning av andra tillbehör eller reservdelar än de rekommenderade av Brevi srl kan vara farligt.

NEDERLANDS

Geachte klant, wij danken U voor Uw keuze van een produkt van het merk Brevi. Conform de veiligheidsvoorschriften EN 13209-2:2005.

Lees deze instructies aandachtig door alvorens het product te gebruiken en bewaar hen voor raadpleging in de toekomst. Veronachtzaming van deze regels en instructies kan ernstige consequenties hebben voor de veiligheid van uw kind.

Gebruik nooit de buidrager anders dan voor een gebruik uitgelegd in de gebruiksaanwijzing.

WAARSCHUWING

— А) **WAARSCHUWING:** Denk eraan dat de stabiliteit van de draagzak op het spel kan worden gezet door bewegingen van het

kind en/of van wie hem draagt.

— B) **WAARSCHUWING:** Als u voorover bukt, doet u dit heel voorzichtig.

— C) **WAARSCHUWING:** De draagzak is niet geschikt voor sportieve activiteiten.

De draagzak is bedoeld om te worden gebruikt voor kinderen met een gewicht van tussen de 3,5 en 15 kg.

Controleer voor het gebruik dat alle gespen, riemen en afstellingen zijn vastgezet. Ondersteun het kind tot de draagzak goed is vastgemaakt. Gaat zitten, terwijl u het kind in de draagzak zet en eruit haalt. Buig u niet via uw middel, als u voorover bukt. Ga door de knieën om u ervan te verzekeren dat het kind niet uit de draagzak valt. Houd het kind met één hand vast als u bukt, of u snel omdraait. De draagzak is ontwikkeld om door volwassenen te worden gebruikt, en alleen om te staan en te lopen. Wees u ervan bewust dat handelingen en activiteiten die over het algemeen niet als gevaarlijk worden beschouwd (zoals koken, schoonmaken, rennen, skiën, fietsen, paardrijden of motorvoertuigen van welk type dan ook gebruiken, enz.) gevaarlijk kunnen zijn voor het kind. Denk eraan dat het kind in de draagzak eerder de gevolgen van klimatologische veranderingen ondervindt, dan degene die hem draagt. Gebruik de draagzak voor niet meer dan één kind tegelijk. Laat het kind nooit zonder toezicht. Laat het kind niet in de draagzak, als deze niet wordt gedragen. Deze draagzak mag niet als autostoeltje worden gebruikt. Deze draagzak mag niet worden gebruikt om een kind op de rug te dragen en mag niet worden gedragen door mensen met rugklachten. Breng geen niet door de fabrikant geleverde accessoires, reserveonderdelen of onderdelen aan de draagzak aan. De gebruiker moet het product voor ieder gebruik op eventuele losse naden, scheuren of ontbrekende onderdelen controleren. Gebruik de draagzak niet als u deze problemen aantreft. Houd het verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen om verstikingsgevaar te voorkomen.

REINIGEN EN ONDERHOUD

Volg de wasvoorschriften op het etiket. Controleer de stevigheid van de stof en de gordels na iedere wasbeurt. Controleer de draagzak regelmatig op eventuele losse naden, beschadigingen of ontbrekende delen. Gebruik het product in dit geval niet.

Waarschuwing: Om het gevaar van verstikking te voorkomen, deze plastic zak verwijderen alvorens het product te gebruiken. Deze plastic zak moet dan worden vernietigd, ofwel worden bewaard buiten het bereik van babies en kinderen.

Gebruik alleen door Brevi srl aanbevolen accessoires of reserveonderdelen. Het kan gevaarlijk zijn om niet door Brevi srl goedgekeurde accessoires te gebruiken.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Αξιότιμη πελάτης, σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν Brevi. Αυτό το προϊόν είναι σύμφωνο στον κανόνα ασφαλείας EN 13209-2:2005.

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Το παιδί μπορεί να τραυματιστεί αν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το μάρσιπο διαφορετικά από ότι

ενδείκνυται στο φυλλάδιο οδηγιών.

ΠΡΟΣΟΧΗ

— A) **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Όταν χρησιμοποιείται το μάρσιπο, να γνωρίζετε ότι η σταθερότητα του μπορεί να εκτεθεί σε κίνδυνο από τις κινήσεις του παιδιού ή/και από τις κινήσεις αυτού που το φορά.

— B) **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Διπλωθείτε προς τα μπρος με πολλή προσοχή.

— C) **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ο μάρσιπος δεν είναι κατάλληλος για τις αθλητικές δραστηριότητες.

Ο μάρσιπος είναι κατάλληλος για μωρά που ζυγίζουν μεταξύ 3.5 και 15 kg.

Βεβαιωθείτε ότι όλες οι πόρτες, οι ιμάντες και οι κανονισμοί είναι ασφαλισμένοι πριν από τη χρήση. Να κρατάτε πάντα το παιδί μέχρις ότου ο μάρσιπος δεν είναι σωστά συνδεδεμένος. Να είστε καθισμένοι καθώς βάζετε και βγάζετε το παιδί. Να μη διπλώνετε στη μέση όταν σκύβετε προς τα κάτω· να διπλώνετε στα γόνατα για να σιγουρεύεστε ότι το παιδί παραμένει στο μάρσιπο. Να κρατάτε το παιδί με το ένα χέρι όταν διπλώνετε ή όταν στρέφεστε γρήγορα. Ο μάρσιπος έχει σχεδιαστεί για τη χρήση από τη μεριά των ενηλίκων μόνο όταν αυτοί είναι όρθιοι και όταν περπατούν. Να γνωρίζετε ότι δράσεις και δραστηριότητες που κανονικά δε θεωρούνται επικίνδυνες (όπως το μαγείρεμα, η καθαριότητα, το τρέξιμο, το σκι, το οδηγήμα του ποδηλάτου, το καβαλικέμα ή η χρήση μηχανοκίνητων οχημάτων οποιουδήποτε τύπου, κ.λπ...) μπορούν να είναι επικίνδυνες για το παιδί. Να θυμηθείτε ότι το παιδί, στο εσωτερικό του μάρσιπου, θα επηρεασθεί από τις κλιματολογικές αλλαγές πριν από αυτόν που το μεταφέρει. Να μη χρησιμοποιείτε το μάρσιπο με περισσότερα από ένα παιδιά τη φορά. Να μην αφήνετε ποτέ το παιδί άφυλακτο. Να μην αφήνετε το παιδί στο μάρσιπο όταν δεν το φοράτε. Αυτός ο μάρσιπος δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως κάθισμα για το αυτοκίνητο. Αυτός ο μάρσιπος δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για το κουβάλημα του παιδιού στην πλάτη και δε θα έπρεπε να φορεθεί από τα άτομα που υποφέρουν από προβλήματα στην πλάτη. Να μην εφαρμόζετε στον μάρσιπο τα εξαρτήματα, τα ανταλλακτικά ή τα κομμάτια που δεν παρέχονται από τον κατασκευαστή. Ο χρήστης πρέπει να επιθεωρήσει το προϊόν πριν από κάθε χρήση προκειμένου να ανακαλύψει ενδεχόμενα ζηλήματα, σκισίματα ή ελλιπή κομμάτια. Να μη χρησιμοποιείτε το μάρσιπο εάν έχετε ανακαλύψει προβλήματα αυτού του είδους. Να κρατάτε το υλικό συσκευασίας μακριά από την ικανότητα των παιδιών ώστε να αποφεύγετε ο κίνδυνος πνιγίματος.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

Οδηγίες καθαρισμού: ακολουθήστε τις ενδείξεις καθαρισμού που αναφέρονται στην ετικέτα συντήρησης που βρίσκεται στο προϊόν. Μετά από κάθε πλύσιμο, ελέγξτε το ύφασμα και τις ραφές. Ελέγχετε τακτικά το Μάρσιπο για να διαπιστώσετε αν κάποια τμήματά του έχουν ζηλωθεί, καταστραφεί ή αποσιωάζουν. Στην περίπτωση αυτή μη χρησιμοποιείτε το προϊόν.

Προσοχή: Για να αποφεύγετε τους κινδύνους ασφυξίας, να βγαζετε πάντα την πλαστική σακούλα πρώτου χρησιμοποιήσετε το προϊόν ή κρατήστε το μακριά από τα παιδιά, ή καταστρεψτε το.

Να χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα ή τα ανταλλακτικά που σας συστήνει η Brevi srl. Θα μπορούσε να είναι επικίνδυνη η χρήση των μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων από τη Brevi srl.

ROMANA

Draga cumparatorul , iti multumim ca ai ales produsul BREVI.
Produsul este conform standardelor internationale de siguranta
EN 13209-2:2005.

Cititi aceste instructiuni cu atentie inainte de a folosi produsul si pastrati-le pentru viitoare informatii. Siguranta copilului dumneavoastra poate fi afectata daca nu urmati aceste instructiuni.

Nu utilizati niciodata marsupiul în mod diferit de cel indicat în broșura cu instrucțiuni.

AVERTIZARE

— A) **AVERTIZARE:** Tineti cont de faptul ca stabilitatea marsupiului poate fi compromisa de miscarile bruste ale copilului sau ale adultului.

— B) **AVERTIZARE:** Aplecati-va cu atentie.

— C) **AVERTIZARE:** Marsupiul nu este destinat pentru facut sport.

Marsupiul este destinat copiilor cu greutatea intre 3,5 si 15 kg.

Asigurati-va ca toate centurile si cataramele sunt fixate bine inainte de a folosi marsupiul. Intotdeauna sustineti copilul pina cind marsupiul este bine fixat. Nu va indoiti de la mijloc intotdeauna indoiti genunchii cind puneti bebelusul in marsupiu si asigurativa ca acesta sta in pozitia verticala (in marsupiu).Intotdeauna sa susti-

neti bebelusul cu o mana atunci cind va apleceti sau faceti miscari bruste. Sa fiti constienti ca anumite actiuni care in mod normal nu sunt periculoase , ca de exemplu gatitul, facutul curateniei, alergatu l, calaritul, mersul pe bicicleta sau pe motocicletă pot fi periculoase pentru copilul dumneavoastra. Retineti ca bebelusul in marsupiu va simti diferentele de temperatura . Nu folositi marsupiul pentru mai multi copii deodata.Nu lasati copilul nesupravegheat. Nu lasati copilul in marsupiu daca nu l-ati inbracat(daca nu va-ti fixat marsupiul pe trup) Acest marsupiu nu a fost creat pentru a fi folosit ca si scaun auto.Marsupiul nu este conceput pentru a fi folosi in spate,deasemenea persoanele care au probleme cu spatele nu trebuie sa-l foloseasca. Inainte de fiecare folosinta asigurati-va ca nici o componenta a acestuia nu lipseste.Nu folositi marsupiul daca apare aceasta problema.

CURATIRE SI INTRETINERE

Referitor la modul de curatare detaliile se regasesc pe eticheta din interior a materialului. Dupa spalare asigurati-va ca materialul textil nu este descusut sau rupt. Verificati marsupiul in mod constant pentru a va asigura ca acesta nu prezinta nici o ruptura, nu-i lipsesc piese.In cazul in care se intampla sa lipseasca piese din marsupiu sau sa fie rupt este recomandat sa nu fie folosit.

Avertizare: Pentru a preveni sufocarea, scoateti protectia din plastic inainte de a folosi produsul. Aceasta protectie din plastic trebuie aruncata intr-un loc special, departe de copil.

Nu folositi accesoriul sau inlocuire de parti altele decat cele aprobate de catre Brevi srl. Folosirea accesoriilor care nu sunt aprobate de catre Brevi srl pot fi periculoase.

I - Brevi potrà apportare in qualsiasi momento modifiche ai modelli descritti in questo libretto d'istruzioni d'uso.
GB - Brevi can make any change whatsoever to the product described in this instructions leaflet without any prior notice.
D - Brevi ist berechtigt, an den in diesem Anleitungsheft beschriebenen Modellen zu jedem Zeitpunkt Änderungen vorzunehmen.
F - Brevi pourra apporter à tout moment des modifications aux modèles décrits dans ce mode d'emploi.
E - Brevi podrá realizar en cualquier momento modificaciones a los modelos descritos en este libro de instrucciones para su uso.
P - Brevi poderá efectuar a cualquier momento alteraçoes nos modelos descritos neste manual de instruções de uso.
SLO - Proizvajalec Brevi si pridružje pravico, da kadarkoli brez dodatnega obvestila izvede spremembe na izdelku, ki je predmet teh navodil za uporabo.
PL - Firma Brevi moze wprowadzić zmiany w modelach, opisanych w tej instrukcji, w dowolnym momencie.
H - Brevi bármilyen változtatást eszközölhet a használati utasításban minden előzetes értesítés nélkül.
HR - Brevi zadržava pravo bilo kakve promjene na proizvodu koji je opisan u ovom uputstvu za upotrebu bez prethodne najave.
RUS - Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию модели, описанной в данной инструкции, в любое время.
S - Brevi förbehåller sig rätten till modelländringar.
NL - Brevi kan op elk willekeurig moment wijzigingen aan de in deze handleiding beschreven modellen aanbrengen.
GR - Η Brevi μπορεί να επιφέρει οποιαδήποτε στιγμή αλλαγές στα μοντέλα που περιγράφονται σε αυτό το φυλλάδιο οδηγιών.
RO - Brevi are dreptul sa faca orice schimbare la produsul descris in instructiuni, fara o notificare prealabila.

BREVI srl

Via Lombardia 15/17 - 24060 Telgate (Bg) - Italy

Tel. +39 035 8359311 - Fax +39 035 4491129

www.brevi.eu - info@brevi.eu

